

## Stable, Trusty, Durable: The *Invacare*<sup>®</sup> *Orion*<sup>™</sup>

UK

### SAFETY FEATURES

- ▶ **Control panel:**  
A clear, intuitive keypad with domed buttons ensures accurate operation. LED and audio signals indicate when each function has been activated.
- ▶ **Low battery warning:**  
A visual warning on the battery level display, plus an audio warning (beep), tells you when the battery needs recharging.
- ▶ **Handbrake:**  
A handbrake enables the scooter to stop immediately should a need for a sudden stop occur.
- ▶ **User weight:**  
The scooter is tested to a maximum user weight of 136 kg for durability and strength.
- ▶ **Automatic speed reduction:**  
Ensures a comfortable and smooth drive around bends as speed is automatically reduced during these manoeuvres.
- ▶ **Full suspension:**  
Front and rear suspension ensures full stability even on irregular terrain increasing comfort during driving.
- ▶ **Large wheels:**  
Provides greater feeling of safety when negotiating kerbs and obstacles.
- ▶ **2-step disengaging lever:**  
Prevents the scooter from accidentally free-wheeling and unintentional disengagement of drive mode.
- ▶ **Full lighting system – DUAL bulb headlight:**  
DUAL headlights provide increased visibility. Turning indicators will automatically cease after 20 seconds. The indicators can easily be programmed with or without audible alarm.
- ▶ **Integrated brake light:**  
NEW - This warns that the scooter is slowing down, preventing risk of collisions. Lights remain briefly illuminated after stopping.
- ▶ **Reverse audible alert:**  
An audible warning signal (beep) alerts that the scooter is reversing.
- ▶ **Anti-tip wheels:**  
Prevents the scooter from tipping backwards when climbing steep slopes or negotiating high obstacles.
- ▶ **Anti-corrosion chassis:**  
Anti-corrosion-treated chassis for prolonged life of scooter.
- ▶ **Intelligent lighting system protection:**  
Only the bulb that has blown goes out: all others remain functioning (scooter is still visible).
- ▶ **Splash protection:**  
Protects the electronics and motor from water damage and corrosion.
- ▶ **Dependable electronics:**  
Best-in-class quality wiring and electrical connections optimise reliability.
- ▶ **Reliability guaranteed:**  
Maintenance and easy serviceability were key priorities during the design process of the *Invacare*<sup>®</sup> *Orion*<sup>™</sup>.  
Special features (anti-splash guards, quality cabling, fuses and connectors) protect the electronics and motor from water damage and corrosion, often the main cause of failures and breakdowns.  
Batteries and electronics are easily accessible.

*Invacare*<sup>®</sup> **Orion**<sup>™</sup>



Yes, you can.<sup>®</sup>

## BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

- ▶ **Ovládací panel:**  
Jednoduchá a intuitivní klávesnice s klenutými tlačítky zajišťujícími snadnou a přesnou obsluhu.  
Zvukové a světelné signály potvrzují aktivaci každé z funkcí.
- ▶ **Výstraha při nízkém stavu nabití baterie:**  
Optická výstraha na ukazateli stavu nabití baterie společně se zvukovým znamením (pípnutí) signalizují, kdy je třeba baterii dobít.
- ▶ **Ruční brzda:**  
Ruční brzda umožňuje v případě potřeby okamžité zastavení skútru.
- ▶ **Hmotnost uživatele:**  
Trvanlivost a odolnost skútru je zkoušena při nejvyšší povolené hmotnosti uživatele 136 kg.
- ▶ **Automatické snížení rychlosti:**  
Poskytuje pohodlnou a plynulou jízdu do zatáček. Při zatáčecích manévrech je rychlost automaticky snížena.
- ▶ **Plné odpružení:**  
Přední a zadní odpružení poskytují dokonalou stabilitu i na nerovném povrchu a přispívá tak ke zvýšení pohodlí při jízdě.
- ▶ **Rozměrná kola:**  
Poskytují větší pocit bezpečí při přeježdění obrubníků a jiných překážek.
- ▶ **Dvoustupňová deaktivací páka:**  
Zabraňuje náhodnému protažení kol skútru a neúmyslnému vypnutí režimu jízdy.
- ▶ **Úplný systém osvětlení – přední světlomet s dvojitou žárovkou:**  
Dvojitý přední světlomet jsou zárukou zvýšené viditelnosti. Automatické směrové ukazatele informují okolí, že skútr bude zabočovat. Směrové ukazatele se automaticky vypínají po uplynutí 20 sekund.
- ▶ **Vestavěné brzdové světlo:**  
Novinka – Brzdové světlo upozorňuje okolí, že skútr zpomaluje, čímž snižuje riziko vzniku srážky. Po zastavení zůstávají brzdová světla po krátkou dobu osvětlena.
- ▶ **Zvukový signál zpětného chodu:**  
Zvukový signál (opakované pípnutí) upozorňuje okolí, že skútr hodlá couvat.
- ▶ **Kola s ochranou proti zadnímu náklonu:**  
Kola zabraňují náklonu skútru vzad při jízdě do prudkých stoupání nebo překonávání vysokých překážek.
- ▶ **Antikorozní provedení podvozku:**  
Podvozek s ochranou proti korozi pro prodlouženou životnost skútru.
- ▶ **Inteligentní systém ochrany osvětlení:**  
V případě prasknutí žárovky zhasíná pouze prasklá žárovka: ostatní žárovky zůstávají funkční (skútr je stále dobře viditelný).
- ▶ **Ochrana proti rozstříku:**  
Chrání elektroniku a motor skútru vůči poškození vodou a korozi.
- ▶ **Spolehlivá elektronika:**  
Prvotřídní kabeláž a elektrické spoje optimalizují spolehlivost.
- ▶ **Záruka spolehlivosti:**  
Klíčovými prioritami při návrhu skútrů *Invacare® Orion™* jsou snadná údržba a provádění servisních zásahů.  
Zvláštní funkce (ochrana proti rozstříku, kvalitní kabeláž, pojistky a konektory) chrání elektroniku a motor vůči poškození vodou a korozi, které tvoří hlavní příčinu závad a ztráty funkčnosti.  
Snadný přístup k bateriím a elektronice.

## SICHERHEITSMERKMALE

- ▶ **Steuerung:**  
Klare, selbsterklärende Tastatur mit gewölbten Tasten gewährleisten eine akkurate Bedienung. LEDs und Tastentöne zeigen an wenn die Funktion aktiviert ist.
- ▶ **Ladestandanzeige:**  
LEDs zeigen den Ladestand der Batterie an, ein Piepston signalisiert zu niedrigen Batteriestand.
- ▶ **Handbremse:**  
Für zusätzliche Bremsleistung im Notfall.
- ▶ **Nutzergewicht:**  
Der Scooter wurde für ein max. Nutzergewicht von 135 kg ausgelegt.
- ▶ **Automatische Geschwindigkeitsreduzierung:**  
Komfortabel und sicher unterwegs: Bei Kurvenfahrten wird die Geschwindigkeit automatisch reduziert.
- ▶ **Vollfederung:**  
Federungen hinten und vorn garantieren auch auf unebener Strecke Stabilität und optimalen Fahrkomfort.
- ▶ **Große Räder:**  
Erlauben auch das Überfahren von Bordsteinkanten und Hindernissen.
- ▶ **2-stufige Entkupplung:**  
Verhindert versehentliches Entkupplern des Motors.
- ▶ **Helle Beleuchtung:**  
Der große Scheinwerfer mit Doppellampe und zahlreiche Reflektoren sorgen für mehr Sicherheit. Blinker zeigen einen gewünschten Fahrtrichtungswechsel an. Sie erlöschen automatisch nach 20 Sekunden.
- ▶ **Integriertes Bremslicht:**  
Neu – Das Bremslicht zeigt an wenn die Geschwindigkeit des Scooters reduziert wird. Dadurch können Auffahrunfälle verhindert werden.
- ▶ **Warnton beim Rückwärtsfahren:**  
Ein Piepston signalisiert umstehenden Personen dass der Scooter rückwärts fährt.
- ▶ **Anti-Kipp-Räder:**  
Verhindern ein Kippen des Scooters beim Befahren von Steigungen oder beim Überwinden von Hindernissen.
- ▶ **Lange Lebensdauer:**  
Speziell behandelte Fahrwerksrahmen für eine lange Lebensdauer des Scooters.
- ▶ **Intelligentes Lichtsystem:**  
Ist eine Lampe defekt, dann bleiben die anderen Lampen weiterhin funktionstüchtig. Dadurch ist der Scooter immer einsatzbereit.
- ▶ **Spritzschutz:**  
Schützt die Elektronik und den Motor.
- ▶ **Verlässliche Elektronik:**  
Qualitativ hochwertige Verkabelung und elektrische Verbindungen sorgen für optimale Zuverlässigkeit.
- ▶ **Zuverlässigkeit garantiert:**  
Wartung und einfache Bedienbarkeit waren die Hauptmerkmale beim Entwerfen des *Invacare® Orion™*.  
Besondere Produkteigenschaften (Spritzschutz, qualitativ hochwertige Verkabelung, Sicherungen und Steckverbindungen) schützen den Motor vor Wasserschäden und Korrosion - die häufigsten Pannursachen.  
Batterie und Elektronik ist leicht zugänglich.

**Stabil, Trofast, Holdbar:**

Invacare® Orion™

DK

## SIKKERHEDS BEGREBER

- ▶ **Kontrolpanel:**  
Et klart, intuitivt kontrolpanel med afrundede knapper sikre god brugervenlighed.  
Diode- og lydsignaler indikerer hvornår de enkelte funktioner aktiveres.
- ▶ **Varsling ved lavt batteri:**  
En synlige advarsel for lavt batteriniveau på kontrolpanelet, og en auditiv alarm (bip) fortæller hvornår batteriet har brug for genoplading.
- ▶ **Håndbremse:**  
Håndbremsen standser, i nødstilfælde, scooteren øjeblikkeligt.
- ▶ **Brugervægt:**  
Scooterens styrke og holdbarhed er testet op til en brugervægt på maksimum 136 kg.
- ▶ **Automatisk fartreducing:**  
Idet farten automatisk sænkes når brugen drejer omkring hjørner eller skarpe kurver, sikres en tryk, komfortable og jævn kørsel.
- ▶ **Fuld affjedring:**  
Optimal affjedring såvel for- som bagtil sikrer stabil og komfortabel kørsel, selv i ujævnt terræn.
- ▶ **Store hjul:**  
Sikrer en større følelse af sikkerhed, ved forcering af kantstene eller lignende udfordringer.
- ▶ **To-trin frikoblingshåndtag:**  
Dette unikke koncept forhindrer, at scooteren ikke kan trille ukontrolleret.
- ▶ **Fuldt lyssystem – DUAL:**  
Dual forlygten forbedrer udsynet.  
Blinklyset indikerer overfor fodgængere af scooteren vil dreje og slår automatisk fra efter 20 sekunder.
- ▶ **Integreret bremselys:**  
NYHED – Bremselygten advarer andre personer om at scooteren sænker farten. Dette forhindrer eventuelle sammenstød. Bremselyset forsætter med at lyse kort efter opbremsningen.
- ▶ **Tydelig varsling når scooteren bakker:**  
En auditiv alarm (bip) advarer om at scooteren bakker.
- ▶ **Anti-tip:**  
Forhindrer scooteren i, at tippe bagover ved forcering af høje kantstene, skråninger eller lignende udfordringer.
- ▶ **Anti-korrosion chassis:**  
Antikorrosionsbehandlet – forlænger levetiden på scooteren.
- ▶ **Intelligent lys-pakke:**  
Lysystemet er designet således, at alle andre pærer fortsætter med at lyse normalt selvom en enkelt pære skulle springe. Derved forbliver scooteren synlig.
- ▶ **Inderskærme:**  
Beskytter de vitale dele mod korrosion og vand, og derved er vedligeholdelsen minimal.
- ▶ **Driftsikker elektronik:**  
Første klasses elektroniske komponenter og ledningsnet optimere driftsikkerheden på scooteren.
- ▶ **Garanti:**  
Vedligeholdelse og nem servicering var en af nøgleprioriteterne gennem designprocessen af Invacare® Orion™.  
Ekstra egenskaber (inderskærme, første klasses elektronik, sikringer og stik etc.) beskytter motoren og de vitale dele mod vandskader og korrosion, hvilket ofte skyldes fejl eller elektroniske sammenbrud.  
Batterier og elektronik er nemt tilgængeligt.

**Estable, Fiable y Robusto :**

El scooter Invacare® Orion™

ES

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- ▶ **Panel de control :**  
Un panel de control con botones intuitivos y claros facilita el manejo del scooter.  
Luces diodo LED e indicadores sónicos indican cuando se activa una función.
- ▶ **Avisador del nivel de baterías :**  
Indicador visual (luz) y sonoro (pitido) avisan de cuando hace falta recargar las baterías.
- ▶ **Freno de mano :**  
Permite detener el scooter de forma inmediata.
- ▶ **Peso de usuario :**  
El scooter está probado para soportar un peso máximo de usuario de 136 kg.
- ▶ **Reducción Automática de velocidad :**  
Asegura una conducción confortable y suave en las curvas dado que la velocidad se reduce de forma automática.
- ▶ **Suspensiones :**  
Las ruedas delanteras y traseras llevan suspensiones para garantizar una estabilidad incluso en suelos irregulares para más confort y seguridad.
- ▶ **Ruedas grandes :**  
Proporciona más seguridad al entrar en una curva.
- ▶ **Palanca de desembrague en 2 tiempos :**  
Impide que el freno motor se libere de forma involuntaria.
- ▶ **Kit de luces completo - sistema de faro con 2 bombillas :**  
Sistema de faro con 2 bombillas para una mayor visibilidad. Intermitentes automáticos indican que el scooter está a punto de girar. Los intermitentes se desconectan después de 20 segundos.
- ▶ **Luces de freno integradas :**  
▶ **Novedad - Avisan que el scooter ralentiza, limita los riesgos de colisiones.**  
Las luces siguen iluminadas ligeramente una vez que haya parado el scooter.
- ▶ **Indicador de marcha atrás :**  
Pita cuando se conduce marcha atrás.
- ▶ **Ruedas anti-vuelco :**  
Impide que el scooter vuelque hacia atrás al subir pendientes o bordillos altos.
- ▶ **Chasis Anti-corrosión:**  
Tratamiento anti-corrosión para un uso duradero del producto.
- ▶ **Sistema de luces inteligente :**  
Solo las bombillas fundidas se cambian. Las otras siguen funcionando : el scooter sigue siendo visible.
- ▶ **Protección anti-salpicaduras :**  
Protege la electrónica y el motor contra la corrosión y los daños causados por el agua.
- ▶ **Electrónica fiable :**  
Cables y conectores de alta calidad para una durabilidad y rentabilidad óptima.
- ▶ **Fiabilidad garantizada :**  
El mantenimiento y servicio técnico han sido una prioridad al fabricar el scooter Invacare® Orion™.  
Características exclusivas (guardabarros, cables, fusibles y conectores d alta calidad,) protegen el motor contra la corrosión y los daños causados por el agua, responsables de la mayoría de averías.  
Baterías y electrónica de fácil acceso.

## OHUTUSSEADMED

- ▶ **Juhtpult:**  
Selge, intuiitiivselt haaratav kõrgemate nuppudega klahvistik tagab täpse kasutamise.  
Tuled ja audiosignaalid näitavad, kui mõni funktsioon on aktiveeritud.
- ▶ **Tühja aku hoiatus:**  
Visuaalne hoiatus aku monitoril ning helisignaal (piiks) annavad teada, kui akut on vaja uuesti laadida.
- ▶ **Käsi pidur:**  
Käsi pidur võimaldab skooterit silmapilkselt peatada, kui see peaks vajalik olema.
- ▶ **Kasutaja kaal:**  
Skooteri vastupidavust ja tugevust on testitud XXX kg kaaluga kasutajatele.
- ▶ **Automaatne kiiruse vähendamine:**  
Kurvades vähendatakse kiirust automaatselt, et tagada manöövrite ajal mugav ja sujuv liikumine.
- ▶ **Täisvedrustus:**  
Esi- ja tagavedrustus tagab stabiilsuse isegi ebatasasel maapinnal ning suurendab sõidumugavust.
- ▶ **Suured rattad:**  
Tagab suurema turvatunde kõnniteeservade ja takistuste ületamisel.
- ▶ **Kaheastmeline lahutushoob:**  
Ei luba skooteril kogemata vabakäigule minna ning tahtmatult sõidurežiimist välja langeda.
- ▶ **Täisvalgustussüsteem - DUAL pirniga esituli:**  
DUAL esituled suurendavad nähtavust. Automaatsed suunatud teatavad, et skooter hakkab pöörama. Suunatud lülituvad 20 sek pärast automaatselt välja.
- ▶ **Integreeritud pidurituli:**  
Uus - See hoiatab, kui skooter vähendab kiirust, hoides nii ära kokkupõrkeohtu. Tuli on peale peatumist veel lühikest aega sisse lülitatud.
- ▶ **Helisignaal tagurdamisel:**  
Helisignaal (piiks) hoiatab, et skooter tagurdab.
- ▶ **Ümberminekut vältivad rattad:**  
Ei lase skooteril järskuldel kallakutel või kõrgete takistuste ületamisel tahapoole kukkuda.
- ▶ **Korrosioonivastase kaitsega raam:**  
Korrosiooni eest kaitstud raam skooteri pikaks elueaks.
- ▶ **Valgustussüsteemi intelligentne kaitse:**  
Ainult läbipõlenud pirn kustub: kõik teised pirnid töötavad edasi (skooter on ikka nähtav).
- ▶ **Pritsmekaitse:**  
Kaitseb elektroonikat ja mootorit veekahjude ning korrosiooni eest.
- ▶ **Usaldusväärne elektroonika:**  
Oma klassi parim juhtmestik ning parimad elektriühendused optimeerivad töökindlust.
- ▶ **Töökindlus garanteeritud:**  
Hooldus ja lihtne kasutatavus olid XX projekteerimisprotsessi peamised prioriteedid.  
Eriomadused (pritsmekaitsemed, kvaliteetne kaablistik, kaitsemed ja ühendused) kaitsevad elektroonikat ja mootorit veekahju ning korrosiooni eest, mis on tihti rikete põhjuseks.  
Akudele ja elektroonikale on lihtne ligi pääseda.

## ELÉMENTS DE SÉCURITÉ

- ▶ **Tableau de bord :**  
Un clavier clair et intuitif, avec boutons en relief, pour une utilisation aisée. Des LED et des signaux sonores indiquent l'activation des fonctions.
- ▶ **Alerte de batteries faibles :**  
Double système d'alerte : visuel (voyant clignotant) et sonore (bip) pour indiquer le besoin de charge des batteries.
- ▶ **Frein manuel :**  
Un frein manuel permet l'arrêt immédiat du scooter en cas de danger.
- ▶ **Poids utilisateur :**  
Le scooter est testé pour un poids utilisateur maximum de 136 kg avec une robustesse et une puissance en adéquation.
- ▶ **Réduction de vitesse automatique :**  
Assure une conduite confortable et souple dans les virages, la vitesse est automatiquement réduite pour ce type de manœuvre.
- ▶ **Suspensions :**  
Des suspensions à l'avant et à l'arrière assurent stabilité et confort sur des surfaces irrégulières.
- ▶ **Roues larges :**  
Procurent un sentiment de sécurité lors du franchissement d'obstacles et dans les virages.
- ▶ **Système de débrayage sécurisé (en 2 temps) :**  
Prévient les mises en roue libre accidentelles et les débrayages involontaires.
- ▶ **Équipement route – Double phare avant :**  
Les deux phares avant améliorent la visibilité. Des clignotants indiquent les changements de directions. Les clignotants s'arrêtent automatiquement après 20 s.
- ▶ **Feu stop :**  
Il signale le ralentissement du scooter, limitant les risques de collisions. Les lumières s'allument brièvement après l'arrêt.
- ▶ **Alarme de recul :**  
Un signal sonore informe que le scooter roule en marche arrière.
- ▶ **Roulettes anti-bascule :**  
Empêche le scooter de basculer vers l'arrière lorsque des obstacles importants ou des pentes abruptes sont franchis.
- ▶ **Châssis anti-corrosion :**  
Traitement anti-corrosion du châssis pour prolonger la durée de vie du scooter.
- ▶ **Conception intelligente du système d'éclairage:**  
Lorsqu'une diode est défectueuse, les autres fonctionnent.
- ▶ **Garde-boue :**  
Protègent l'électronique et les moteurs des dommages causés par l'eau et la corrosion.
- ▶ **Fiabilité électronique :**  
Des connecteurs de grande qualité optimisent la fiabilité des liaisons électriques.
- ▶ **Sécurité garantie :**  
La facilité de maintenance a été un point-clé lors du développement du produit.  
Des équipements spéciaux (garde-boue, câbles, fusibles et connecteurs de qualité) protègent l'électronique de l'eau et de la corrosion, causes de panne et de détérioration.  
Les batteries et l'électronique sont accessibles facilement.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- ▶ **Cruscotto:**  
Pannello chiaro, intuitivo con pulsanti in rilievo per un più facile utilizzo. Avvisi sonori e visivi (LED) per segnalare quando sono state attivate le varie funzioni.
- ▶ **Avviso batteria scarica:**  
Indicatore dello stato di carica della batteria con avviso sonoro (beep) di batteria da ricaricare.
- ▶ **Freno di stazionamento:**  
Freno di stazionamento manuale per fermare lo scooter in caso di necessità.
- ▶ **Portata massima (peso utente):**  
Lo scooter è stato testato con prove di sforzo e durata per una portata max di 136 kg.
- ▶ **Riduzione automatica della velocità:**  
Sistema elettronico che riduce automaticamente la velocità quando si affrontano delle curve.
- ▶ **Sospensioni anteriori e posteriori:**  
Sistema di ammortizzatori per assicurare massima stabilità quando si percorrono terreni accidentati e per offrire il massimo del confort in marcia.
- ▶ **Ruote maggiorate:**  
Maggiore sensazione di sicurezza quando si incontrano e si affrontano dei dossi o degli ostacoli.
- ▶ **Leva sblocco motori a doppia sicurezza:**  
Previene l'accidentale sblocco dei motori (e conseguentemente la perdita della trazione motrice) durante la guida.
- ▶ **Sistema luci con lampade a doppio bulbo:**  
Lampade a DOPPIO bulbo per una ancora maggiore visibilità. Indicatori di direzione intermittenti con spegnimento automatico dopo 20 secondi.
- ▶ **Luce stop posteriore integrata:**  
NOVITA' - Segnale luminoso di avvertimento che si sta rallentando, prevenendo così il rischio di incidenti. La luce rimane accesa per un breve lasso di tempo dopo che lo scooter si è fermato.
- ▶ **Avviso sonoro retromarcia:**  
Un suono (beep) avvisa che lo scooter sta procedendo in retromarcia.
- ▶ **Dispositivo antiribaltamento:**  
Previene il rischio di ribaltamento all'indietro quando si affrontano dossi od ostacoli.
- ▶ **Telaio anticorrosione:**  
Trattamento anticorrosione del telaio per aumentare il ciclo di vita dello scooter.
- ▶ **Sistema luci con protezione:**  
Impianto elettrico protetto e sistema luci indipendente. Nel caso si bruciasse una lampadina, le altre continuano a funzionare.
- ▶ **Parafanghi:**  
Protezione dell'elettronica e del motore dall'acqua o da altri agenti corrosivi.
- ▶ **Elettronica affidabile:**  
Componenti elettronici di altissima qualità. Cablaggio funzionale e pratico.
- ▶ **Massima affidabilità:**  
La manutenzione ridotta e la facilità di accesso per gli interventi sia elettrici che meccanici sono state le basi di partenza nella progettazione dello scooter *Invacare® Orion™*.  
Finiture speciali (parafanghi, cavi elettrici di alta qualità, fusibili di protezione) proteggono l'elettronica ed i motori dai danni provocati dall'acqua o dalla corrosione, riducendo così il rischio di guasti o malfunzionamenti. Batterie ed componenti elettronici di facile accessibilità.

## SAUGUMO CHARAKTERISTIKOS

- ▶ **Valdymo skydelis:**  
Išgaubtais aiškios, patogios klaviatūros mygtukais galima tiksliai valdyti elektrinę važiuoklę. Šviesos diodų (LED) ir garso signalai parodo, kai aktyvinama kiekviena iš funkcijų.
- ▶ **Perspėjimas apie senkančią bateriją:**  
Baterijos lygį pateikiančiame ekrane pasirodo įspėjimas ir pasigirsta garsinis signalas (pyptelėjimas) reiškiantis, kad bateriją reikia įkrauti iš naujo.
- ▶ **Rankinis stabdys:**  
Rankiniu stabdžiu galima nedelsiant sustabdyti elektrinę važiuoklę, jei to reikia.
- ▶ **Naudotojo svoris:**  
Elektrinės važiuoklės patvarumas ir galia išbandyta esant maksimaliam 136 kg naudotojo svoriui.
- ▶ **Automatinis greičio mažinimas:**  
Patogiai ir sklandžiai daro posūkius, nes atliekant šiuos manevrus greitis automatiškai sumažinamas.
- ▶ **Pilna amortizacija:**  
Net važiuojant nelygia danga, priekinė ir užpakalinė pakaba visiškai stabilizuoja, todėl vairuoti yra patogiau.
- ▶ **Dideli ratai:**  
Jausitės saugesni įveikdami kelkraščius ir kliūtis.
- ▶ **2 padečių išjungimo svirtis:**  
Neleidžia elektrinei važiuoklei atsitiktinai nuriedėti ar netyčia išjungti vairavimo režimo.
- ▶ **Visa apšvietimo sistema – DVIGUBOS lemputės priekiniame žibinte:**  
DVIGUBI priekiniai žibintai teikia geresnį matomumą. Automatinės posūkio rodyklių lemputės informuoja, kad elektrinė važiuoklė ruošiasi pasukti. Posūkio rodyklių lemputės automatiškai išsijungia po 20 sekundžių.
- ▶ **Imontuotas stabdžiu žibintas:**  
Naujiena – šis žibintas signalizuoja, kad elektrinė važiuoklė lėtėja, todėl užkertamas kelias galimiems susidūrimams. Sustojus šviesos dar kurį laiką šviečia.
- ▶ **Atbulinės eigos garso signalas:**  
Garsinis įspėjimo signalas (pyptelėjimas) reiškia, kad elektrine važiuoklė juda atbuline eiga.
- ▶ **Neivirstantys ratai:**  
Neleidžia elektrinei važiuoklei pasvirti atgal jai važiuojant stačiais šlaitais ar įveikiant aukštas kliūtis.
- ▶ **Rudims atspari važiuoklė:**  
Antikoroziniu būdu apdorota važiuoklė užtikrina ilgesnį funkcionalumą.
- ▶ **Išmanioji apšvietimo sistemos apsauga:**  
Užgęsta tik ta lemputė, kuri perdegė: visos kitos šviečia toliau (elektrinė važiuoklė matoma).
- ▶ **Apsauga nuo aptaškymo:**  
Saugo elektronines dalis ir variklį nuo vandens ir korozijos.
- ▶ **Patikima elektronika:**  
Geriausia savo klasės aukštos kokybės instaliacija ir elektros jungtys yra itin patikimos.
- ▶ **Garantuotas patikimumas:**  
Lengva priežiūra ir remontas buvo pagrindiniai prioritetai kuriant *Invacare® Orion™*. Ypatingos charakteristikos (apsauga nuo aptaškymo, aukštos kokybės laidų, saugiklių ir jungčių sistema) skirtos elektronikai ir varikliui apsaugoti nuo vandens keliamų pažeidimų ir korozijos, kurie dažnai tampa pagrindine gedimų ir suprastėjusio veikimo priežastimi. Baterijos ir elektroninės dalys yra lengvai prieinamoje vietoje.

## VEILIGHEIDSKENMERKEN

- ▶ **Bedieningspaneel:**  
Een duidelijk toetsenbord met verhoogde knoppen zorgt voor een accurate bediening. LED en audio signalen geven aan wanneer welke functie geactiveerd is.
- ▶ **Waarschuwing bij te lage accuspanning:**  
Een visuele waarschuwing op het controlepaneel plus een audio waarschuwing (piep) geven aan wanneer de accu geladen dient te worden.
- ▶ **Handrem:**  
Een handrem geeft de scooter de mogelijkheid een onmiddellijke noodstop te maken.
- ▶ **Gebruikersgewicht:**  
De scooter is getest tot een maximaal gebruikersgewicht van 136 kg om duurzaamheid en sterkte te waarborgen.
- ▶ **Automatische snelheidsbegrenzing:**  
Zorgt voor comfortabel en soepel bochtenwerk, omdat de snelheid automatisch in de bochten wordt gereduceerd.
- ▶ **Volledige vering:**  
Vering voor en achter waarborgt stabiliteit, zelfs op onregelmatig terrein, wat het rijcomfort vergroot.
- ▶ **Grote wielen:**  
Geven een groter gevoel van veiligheid bij het nemen van stoepranden en andere obstakels.
- ▶ **2-staps schakeling:**  
Voorkomt dat de scooter er per ongeluk ontkoppeld wordt.
- ▶ **Verlichtingssysteem – DUAL (dubbele lamp) koplamp:**  
DUAL koplampen met dubbele lampen zorgen voor een betere zichtbaarheid. De richtingaanwijzers informeren voetgangers dat de scooter gaat afslaan. Deze gaan na ca. 20 seconden automatisch uit.
- ▶ **Geïntegreerd remlicht:**  
Nieuw – Deze geeft aan dat de scooter vaart mindert om de kans op botsingen te verkleinen. De lichten blijven nog kort branden nadat de scooter gestopt is.
- ▶ **Waarschuwing bij achteruit rijden:**  
Een hoorbaar waarschuwingssignaal (piep) geeft aan wanneer de scooter achteruit rijdt.
- ▶ **Anti-tip wielen:**  
Voorkomen het achterover vallen van de scooter bij het opgaan van steile hellingen of het nemen van hoge obstakels.
- ▶ **Anti-roest chassis:**  
Het chassis is behandeld met een substantie die roest tegengaat om de levensduur van de scooter te verlengen.
- ▶ **Intelligent verlichtingssysteem:**  
Alleen de lamp die kapot is gaat uit: alle andere blijven functioneren (de scooter blijft op deze manier altijd zichtbaar).
- ▶ **Opspat bescherming:**  
Beschermt de elektronica en de motor tegen waterschade en corrosie.
- ▶ **Betrouwbare elektronica:**  
Bedrading en elektronische verbindingen zijn van de beste kwaliteit om de betrouwbaarheid te optimaliseren.
- ▶ **Betrouwbaarheid gegarandeerd:**  
Onderhoud en servicegemak waren prioriteit tijdens het ontwerpproces van de scooter.  
Speciale opties (spatborden, kwaliteitsbekabeling en – verbindingen) beschermen de elektronica en de motor tegen waterschade en roest, wat de hoofdoorzaken van pechgevallen zijn.  
Accu's en elektronica zijn gemakkelijk toegankelijk.

## SIKKERHETS FUNKSJONER

- ▶ **Kontrol panel:**  
Et klart, intuitivt panel med trykk knapper sikrer nøyaktig funksjon.  
Lys og lyd signal indikerer når en bestemt funksjon er valgt.
- ▶ **Batteri varsel:**  
Et synlig varsel på batteri indikatoren samt et lyd varsel (beep) indikerer når batteriene trenger lading.
- ▶ **Håndbrems:**  
En håndbrems gjør det mulig å stoppe scooteren umiddelbart dersom det skulle være behov for det.
- ▶ **Brukervekt:**  
Scooteren er testet for maks. brukervekt 136 kg for varighet og styrke.
- ▶ **Automatisk hastighets reduksjon:**  
Sikrer komfortabel og myk kjøring i svinger fordi hastigheten reduseres under disse manøvreringene.
- ▶ **Full avfjæring:**  
Front og bak fjærer sikrer full stabilitet også i ulendt terreng samt god komfort ved kjøring.
- ▶ **Store hjul:**  
Tilfører bedre sikkerhet og komfort ved kantforsering.
- ▶ **2-steps frikoblingsspak:**  
Hindrer scooteren i å bli ufrivillig frikoblet ved stillstand samt ved kjøring.
- ▶ **Fult lysanlegg – Dobbel frontlys:**  
Doble frontlykter gir økt synlighet og bruker mindre strøm. Automatiske blinklys viser med trafikanter at scooteren svinger og slår seg av etter 20 sekunder.
- ▶ **Integrerte bremse lys:**  
Ny – disse advarer med trafikanter at scooteren er i ferd med å bremse, minsker risikoen for kollisjon. Lysene fortsetter å lyse svakt når scooteren har stoppet helt opp.
- ▶ **Ryggesignal:**  
Et lyd signal (beep) varsler med trafikanter at scooteren er i ferd med å rygge.
- ▶ **Tippesikringer:**  
Hindrer scooteren å tippe bakover når man kjører opp bratte bakker eller forserer bratte hindringer.
- ▶ **Anti-rust chassi:**  
Chassi er behandlet med et Anti-rust middel som gir økt levetid.
- ▶ **Intelligent lys system beskyttelse:**  
Kun den lys pæra som går slutter å lyse: alle de andre fortsetter å lyse (scooteren er fortsatt synlig).
- ▶ **Sprut beskyttelse:**  
Beskytter motor og elektronikk for vannskader.
- ▶ **Trygg elektronikk:**  
Beste-i-klassen kvalitets kabler og koblinger optimerer sikkerheten.
- ▶ **Trygghets garanti:**  
Vedlikehold og servicevennelighet var nøkkelprioriteringene ved design av *Invacare*<sup>®</sup> *Orion*<sup>™</sup>.  
Spesielle egenskaper som (sprut beskyttelse, kvalitets kabling, sikringer og kontakter) beskytter elektronikken og motoren fra vann skader og rust, som ofte er den vanligste årsaken til feil og stopp.  
Batteriene og elektronikken er enkelt tilgjengelige.

Stabilny, Niezawodny, Wytrzymały:

PL

Invacare® Orion™

## CECHY ZWIĘKSZAJĄCE BEZPIECZEŃSTWO

- ▶ **Pulpit kierowcy:**  
Przejrzysta, intuicyjna klawiatura z wypukłymi przyciskami umożliwia sprawną obsługę. Diody i sygnały dźwiękowe informują o włączeniu każdej funkcji.
- ▶ **Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora:**  
Wizualne ostrzeżenie o poziomie naładowania akumulatora oraz sygnał dźwiękowy, informujące o potrzebie naładowania akumulatora.
- ▶ **Hamulec ręczny:**  
Hamulec ręczny do natychmiastowego zatrzymania skutera w razie potrzeby.
- ▶ **Waga kierowcy:**  
Trwałość i wytrzymałość skutera przetestowano dla maksymalnej wagi kierowcy do 136 kg.
- ▶ **Automatyczne zmniejszenie prędkości:**  
Wygodna i spokojna jazda na zakrętach dzięki automatycznej redukcji prędkości podczas tych manewrów.
- ▶ **Pełne zawieszenie:**  
Przednie i tylne zawieszenie zapewnia pełną stabilność nawet na wyboistym terenie, zwiększając komfort jazdy.
- ▶ **Duże koła:**  
Większe poczucie bezpieczeństwa przy pokonywaniu krawężników i przeszkód.
- ▶ **Dwustopniowa dźwignia wysprężlania:**  
Zapobiega przypadkowemu wysprężlaniu i niezamierzonemu wyłączeniu trybu jazdy.
- ▶ **Pełny system oświetlenia – reflektor DWUŻARÓWKOWY:**  
Podwójne reflektory zwiększają widoczność. Automatyczne kierunkowskazy, informujące o tym, że skuter za chwilę będzie skręcał, wyłączają się automatycznie po 20 sekundach.
- ▶ **Zintegrowane światło hamowania:**  
Nowość – światło ostrzegające o hamowaniu zmniejsza ryzyko kolizji. Po zatrzymaniu światła palą się jeszcze przez chwilę.
- ▶ **Ostrzeżenie o cofaniu:**  
Sygnał dźwiękowy ostrzegający o cofaniu się skutera.
- ▶ **Koła przeciwwywróceniuowe:**  
Zapobiegają wywracaniu się skutera do tyłu przy wjeździe po stromych zboczach lub pokonywaniu wysokich przeszkód.
- ▶ **Antykorozyjna ochrona podwozia:**  
Chronione przed korozją podwozie wydłuża okres użyteczności skutera.
- ▶ **System inteligentnej ochrony oświetlenia:**  
Gaśnie tylko przepalona żarówka: wszystkie inne nadal świecą (skuter ciągle jest widoczny).
- ▶ **Ochrona przed zachlapaniem:**  
Chroni elektronikę i silnik przed działaniem wody i korozją.
- ▶ **Niezawodna elektronika:**  
Najwyższej jakości okablowanie i złącza elektryczne zapewniają wysoką niezawodność.
- ▶ **Gwarancja niezawodności:**  
Najważniejszymi celami w procesie projektowania *Invacare® Orion™* były łatwość w utrzymaniu i prosta obsługa. Specjalne cechy (ochrona przed zachlapaniem, wysokiej jakości okablowanie, bezpieczniki i złącza) chronią elektronikę i silnik przed uszkodzeniem przez wodę i korozję, najczęstszymi przyczynami awarii. Łatwy dostęp do akumulatorów i elektroniki.

Estável, Segura, Durável:

PT

a Invacare® Orion™

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

- ▶ **Painel de controlo:**  
Painel intuitivo e simples com botões indicativos que asseguram uma utilização correcta das funções. Indicação de activação de funções através de LED e sinal sonoro.
- ▶ **Aviso de pouca bateria:**  
Aviso de necessidade de carregar a bateria através de um indicador no painel acompanhado por um sinal sonoro (beep).
- ▶ **Travão de mão:**  
Um travão de mão que permite uma travagem de emergência de forma rápida e segura caso seja.
- ▶ **Peso do utilizador:**  
A scooter foi testada para um peso máximo do utilizador de 136 kg de forma a garantir fiabilidade e durabilidade.
- ▶ **Redução de velocidade automática:**  
Assegura uma velocidade em curva confortável e segura, tendo em conta que esta reduz automaticamente a velocidade em curva.
- ▶ **Suspensão total:**  
Suspensão nas rodas da frente e traseiras para maior estabilidade e conforto em terrenos irregulares.
- ▶ **Rodas grandes:**  
Proporciona uma maior segurança quando ultrapassa passeios e obstáculos.
- ▶ **Alavanca de desengrenagem a 2 tempos:**  
Previne o desengate acidental da scooter.
- ▶ **Kit de luzes completo – Duplo farol dianteiro:**  
Farol duplo proporciona mais visibilidade. indicadores automáticos de mudança de direcção. Desligam-se automaticamente após 20 segundos.
- ▶ **Luz de Stop:**  
Novidade – Sistema que avisa que a scooter está a abrandar evitando colisões. As luzes ficam ligadas brevemente após a paragem da scooter.
- ▶ **Aviso sonoro de marcha a trás:**  
Aviso sonoro que informa que a scooter esta a andar de marcha a trás.
- ▶ **Rodas anti-volteio:**  
Evita que a scooter tombem para trás quando está a subir passeios ou a superar grandes obstáculos.
- ▶ **Chassis Anti-corrosão:**  
Chassis com tratamento anti-corrosão de forma a prolongar a vida da scooter.
- ▶ **Sistema inteligente de protecção do kit de luzes:**  
Só a lâmpada que se funde fica inactiva, todas as outras continuam a funcionar ( a scooter continua visível).
- ▶ **Protecção contra humidade:**  
Protege a parte electrónica e motores dos problemas de humidade.
- ▶ **Cabos de alta qualidade:**  
Melhor da sua classe, cabos e conectores de alta qualidade de forma a otimizar a fiabilidade da electrónica.
- ▶ **Fiabilidade garantida:**  
Manutenção e facilidade de reparação foram prioridades no desenvolvimento da *Invacare® Orion™*. Característica especiais (Guarda lamas, cabos, fusíveis e conectores de alta qualidade) protegem a electrónica e motores de se danificarem com a água e corrosão que são muitas vezes as causas de avaria. A bateria e electrónica são de fácil acesso.

## SÄKERHETS EGENSKAPER

- ▶ **Kontroll panel:**  
En lättöverskådlig kontrollpanel med något upphöjda knappar, gör det enkelt att välja funktion. LED- och ljudsignaler indikerar vilken funktion som har blivit aktiverad.
- ▶ **Batteriindikering:**  
Du uppmärksammas på att batterierna behöver laddas, både genom en ljudsignal och att batteriindikeringslamporna börjar att blinka.
- ▶ **Handbroms:**  
Handbromsen hjälper till att stanna scootern omedelbart om en nödsituation skulle uppstå.
- ▶ **Brukarvikt:**  
Denna scooter är testad och godkänd för en maximal brukarvikt av 136 kg.
- ▶ **Automatisk hastighetsreducering:**  
Hastigheten reduceras automatiskt då man svänger, vilket ger en bra komfort och skön känsla.
- ▶ **Fjädring:**  
Fjädring fram och bak ger en god stabilitet när man kör på ojämnt underlag och ger även en ökad komfort under åkturen.
- ▶ **Stora hjul:**  
Stora hjul ger en känsla av säkerhet då man skall övervinna hinder och kanter.
- ▶ **2-steps frikoppling:**  
Denna säkerhetsåtgärd förhindrar att scootern ofrivilligt hamnar i ett frikopplat läge.
- ▶ **DUAL Belysning:**  
Som ger en ökad synlighet. Automatisk blinkers indikerar då scootern svänger. Blinkers stängs av med automatik efter 20 sek.
- ▶ **Bromsljus:**  
Bromsljus varnar att scootern saktar in, vilket i sin tur minskar risken för kollisioner. Slocknar ett kort tag efter det att man stannat.
- ▶ **Backsignal:**  
En ljudsignal uppmärksammar omgivningen på att scootern backar.
- ▶ **Tippskydd:**  
Tippskydden motverkar att scootern skall tippa bakåt, då man kör upp för slutningar eller över höga kanter.
- ▶ **Rost skyddat chassi:**  
Chassit har rostskyddsbehandlats, för att skydda scootern och förlänga dess livslängd.
- ▶ **Intelligent belysning:**  
Går en lampa sönder, så påverkas inte de andra lamporna av detta. (Scootern förblir synlig)
- ▶ **Stänkskydd:**  
Stänkskydd skyddar drivenhet och elektronik från vattenstänk och korrosion.
- ▶ **Pålitlig elektronik:**  
Kablage och kontakter av högsta kvalitet optimerar pålitligheten ytterligare.
- ▶ **Garanterat pålitlig:**  
Lätt skött och enkel att serva var nyckelfaktorer att ta hänsyn till under utvecklingsprocessen av Invacare® Orion™.  
Speciella tillbehör (Stänkskydd, kablage, kontakter & säkringar av högsta kvalitet) skyddar elektronik och motor från vattenstänk och korrosion, vilket är en av de vanligaste felorsakerna då scootern går sönder.  
Enkel åtkomst till batterier och elektronik.

## VARNOSTNE ZNAČILNOSTI

- ▶ **Nadzorna plošča:**  
Pregledna, intuitivna tipkovnica s prekritimi gumbi zagotavlja natančno delovanje.  
Lučka LED in avdio signali kažejo na aktiviranje funkcije.
- ▶ **Opozorilo za prazen akumulator:**  
Prikaže se vizualno opozorilo za raven akumulatorja in zvok (pisk), ki vam pove, da je treba akumulator napolniti.
- ▶ **Ročna zavora:**  
Z ročno zavoro se skute takoj ustavi, če je potrebna takojšnja ustavitev.
- ▶ **Teža uporabnika:**  
Zmogljivost in čvrstost skuterja je testirana za največjo težo uporabnika 136 kg.
- ▶ **Samodejno zmanjšanje hitrosti:**  
Zagotavlja udobno in gladko vožnjo po ovinkih, saj se hitrost med manevriranjem samodejno zmanjša.
- ▶ **Polno vzmetenje:**  
Sprednje in zadnje vzmetenje zagotavlja dobro stabilnost tudi na neravnih terenih in povišano udobje med vožnjo.
- ▶ **Velika kolesa:**  
Velika kolesa dajejo boljši občutek varnosti pri premagovanju robnikov in ovir.
- ▶ **2-stopenjska odpustitvena ročica:**  
Preprečuje, da bi se skuter nehote v prostem teku prestavil v način vožnje.
- ▶ **Polni svetilni sistem – DVOJNE žarnice žarometov:**  
DVOJNE žarnice žarometov za boljše vidljivost. Avtomatski indikator obvešča, da se bo skuter obrnil. Indikatorji se bodo samodejno izključili po 20 sekundah.
- ▶ **Vgrajena luč za zavore:**  
Novo – Opozarja, da se skuter upočasnuje za preprečitev nevarnosti trka. Po ustavitvi so luči še kratek čas prižgane.
- ▶ **Slišni alarm za vzvratno vožnjo:**  
Slišni alarm (pisk) opozarja, da se skuter pelje vzvratno.
- ▶ **Kolesa proti nagibanju:**  
Preprečijo, da bi se skuter nagnil nazaj pri vzpenjanju po strminah ali premagovanju visokih ovir.
- ▶ **Nerjaveča šasija:**  
Šasija, obdelana s sredstvom proti rjavenju, podaljša življenjsko dobo skuterja.
- ▶ **Inteligentna zaščita svetilnega sistema:**  
Ugasne se samo uničena žarnica: vse druge ostanejo delujoče (skuter je še naprej viden).
- ▶ **Zaščita pred brizganjem vode:**  
Zaščiti elektroniko in motor pred škodo zaradi vode in rjavenjem.
- ▶ **Zanesljiva elektronika:**  
Najbolj kakovostno ožičenje in električni spoji v svojem razredu za optimalno zanesljivost.
- ▶ **Zagotovljena zanesljivost:**  
Vzdrževanje in preprosto servisiranje sta bila med zasnovo Invacare® Orion™ najbolj bistvena elementa.  
Posebne značilnosti (zaščita pred brizganjem, kakovostni kabli, svečke in konektorji) ščitijo elektroniko in motor pred škodo zaradi vode in rjavenjem, ki pogosto povzročijo napake in okvare.  
Lahko dostopni akumulator in elektronika.